

Fiche d'appréciation littéraire **CHIEN BLEU**



Auteur : NADJA

Nadja est née en 1955 à Alexandrie en Egypte, d'une mère russe peintre et d'un père libanais médecin. Son enfance au Liban et en région parisienne n'a rien d'ordinaire : pas d'école mais des cours par correspondance jusqu'à l'âge de 13 ans, et surtout des histoires racontées et dessinées par sa mère, Olga Lecaye. En 1989, avec "Chien bleu", un album aux gouaches fauves, Nadja obtient le prix "Totem" du Salon du livre de jeunesse de Montreuil. Bien d'autres albums suivront, qui innovent un style expressionniste dans ses peintures pleine page.

Genre littéraire : Conte moderne, récit initiatique.

Thèmes exploités : Hommes et Animaux, peur, nuit/jour, famille.

CONSTRUCTION DE L'HISTOIRE (NARRATION) :

Influencée par les nombreux contes entendus dans son enfance, Nadja livre ici une histoire dans laquelle se retrouvent les ingrédients majeurs de ce genre littéraire tel le **récit en trois temps**.

- *Une problématique de départ* : Charlotte qui aimerait adopter Chien Bleu.
 - *Un déclencheur de l'aventure et un développement dans lequel l'héroïne vit des épreuves* : le refus de l'adoption du chien par la maman et le pique-nique pendant lequel Charlotte se perd dans le bois au risque de se faire dévorer.
 - *Un dénouement heureux* : Charlotte retrouve ses parents grâce à Chien Bleu.
- Si Charlotte reste le personnage principal, Chien Bleu est le véritable héros du conte.

TEXTE : Au temps du récit, dans un langage soutenu mais sans vocabulaire complexe, le texte est plutôt descriptif. Il exprime les émotions et le mystère dans un très bon dosage. La voix de Charlotte est celle de **l'innocence de l'enfance**. Celle de Chien Bleu nous incarne **force et sagesse**. D'ailleurs il parle peu et Nadja préfère l'imposer par le silence de ses gestes et de ses regards sur Charlotte: « Il la regarda longuement, puis il fit demi-tour ».

LIENS TEXTE/ILLUSTRATIONS : La grande force de cet album est sans conteste **la puissance d'évocation visuelle**. Dans un style expressionniste aux illustrations pleine page, Nadja offre au lecteur **de véritables peintures** soutenant les émotions du texte. Les couleurs « disent » les émotions : la chaise noire dans la salle de bains en lien étroit avec la négation de la mère, l'exaltation de la liberté dans les champs jaunes de l'été...

À travers des plans et des cadrages variés, **le jeu des couleurs complémentaires** parfois irréelles (ciel vert, chien bleu...) laisse chanter les contrastes : le chaud et le froid, les lumières extérieures ou intérieures, le jour et la nuit... Il faut prendre le temps d'observer le rapport de tous ces éléments entre eux qui font de ce livre un chef-d'œuvre !

PERSONNAGES (caractères, rôles, interactions...) :

Charlotte: Cette petite fille, l'unique enfant de la famille, vit dans une maison probablement située à la campagne. Elle apparaît comme une enfant solitaire. Chaque nuit, elle reçoit la visite d'un chien étrange au pelage bleu que ses parents ne veulent pas l'adopter. Cela la rend malheureuse.

Chien Bleu : De stature imposante, proche du labrador, Chien Bleu semble incarner la sagesse, la protection dans sa tendresse, et, on le verra en fin d'histoire, la vie même. Il se montre courageux et combat pour sauver Charlotte.

L'esprit des bois : Panthère noire vivant la nuit au fond des bois. Elle représente le danger et la mort. Elle combat Chien Bleu pour obtenir sa proie (Charlotte).

Les parents de Charlotte : Peu présents si ce n'est dans l'interdiction et lors du pique-nique, le destin de Charlotte se déroulera malgré eux. On les retrouve unis à la fin de l'histoire.

TEMPS ET LIEUX : Dans un jardin, dans la maison et dans le bois sombre et profond. Les lieux sont en lien avec les contrastes émotionnels de l'histoire.

La temporalité est peu marquée, Nadja préférant donner des indications par rapport aux gestes : « Quand Chien Bleu vint à la fenêtre » ou « Lorsque Charlotte se réveilla ».

ALLUSIONS ET SOUS-ENTENDUS (INFÉRENCES) : La solitude et l'abandon. La liberté.

REPÈRES CULTURELS :

Les albums de Nadja sont peuplés et enrichis de références mythologiques, culturelles et symboliques .

- Référence aux contes : La forêt, lieu de passage et d'épreuves, l'abandon et le risque de la mort.
- Référence à la mythologie : Les notions de bien et de mal, de vie et de mort toujours en lutte.
- Référence artistique: La peinture expressionniste ou fauve de Matisse ou Derain ainsi que le tableau du peintre Manet, *Le déjeuner sur l'herbe* (voir la page du pique-nique).

PARTICULARITÉS DU LIVRE

Reconnu dans le monde entier comme un chef-d'œuvre de la littérature jeunesse, ce livre a ouvert la voie aux illustrations extrêmement picturales (trace du pinceau, matière épaisse de la gouache ou de l'acrylique, pleines pages permettant à l'artiste de s'exprimer dans un large espace). Nadja et son frère Grégoire Solotareff se sont aussi beaucoup amusés à parodier les contes (voir dans les livres en réseau).

INTERPRÉTER L'HISTOIRE...

Cet album retrouve le souffle des grands contes et l'idée **du récit initiatique**, impliquant la notion de « passage ». Dans ce cas précis, il ne s'agit pas du passage à l'âge adulte, mais du passage d'une étape de la vie à une autre, le passeur étant Chien Bleu. En vivant ce moment fort de vie, Charlotte ressort grandie, différente (voir l'image de Charlotte entrant fièrement dans la maison sur le dos de Chien Bleu), et retrouve une relation de tendresse avec ses parents alors qu'auparavant elle semblait dans une certaine solitude.

Mais c'est aussi **une profonde histoire d'amitié et de désir d'être ensemble** entre Charlotte et Chien Bleu, l'ami, le confident, celui qui peut la protéger et la sauver. Peut-être aussi tout simplement le désir d'être ensemble en famille.

Enfin, cette histoire mille fois analysée ouvre notre regard sur les contrastes de la vie. En effet, ne peut-on voir dans la lutte entre Chien Bleu et l'Esprit des Bois, la lutte entre le bien et le mal, l'ange et le démon, la nuit et le jour, le yin et le yang, la vie et la mort?

CONSEILS POUR PRÉSENTER CE LIVRE : Présenter d'autres contes ou récits mettant en valeur le passage vers une autre étape de la vie (cf plus bas).

OUVRIR LE DÉBAT

Pourquoi est-ce si important pour Charlotte d'avoir Chien Bleu? Pourquoi la maman refuse-t-elle à Charlotte d'avoir Chien bleu?

Comment Chien Bleu change-t-il la vie de Charlotte?

Si Chien Bleu n'avait pas réussi à combattre l'esprit des bois, que serait-il arrivé à Charlotte?

Pourquoi la panthère veut-elle absolument sa proie?

T'est-il arrivé de désirer profondément quelque chose comme Charlotte?

LIVRES EN RÉSEAUX

Nous vous conseillons de travailler les livres de Nadja, de Grégoire Solotareff, son frère et de leur mère, Olga Lecaye. Chacun avec un style différent, a écrit des contes modernes aux pages magnifiquement illustrées, mettant les enfants en contact avec des univers artistiques très riches. Voici quelques titres de ces auteurs dont vous retrouverez la liste complète sur www.ecoledesloisirs.fr (les auteurs) :

Nadja : *L'enfant des sables, Mitch, La petite fille du livre, Violette et le secret des marionnettes* (texte de Geneviève Brisac).

Grégoire Solotareff : *Un chat est un chat, Le diable des rochers, Toi grand, moi petit, Toute seule.*

Olga Lecaye : *Mimi l'oreille, Le ballon, L'invitation, Léo Corbeau et Gaspard Renard.*

Liens internet

Lien www.ecoledesloisirs.fr et l'animation proposée sur www.ecoledesmax.com
Une interview de Nadja et bien d'autres choses....

Fiche d'exploitation pédagogique Premier cycle

Le programme de formation de l'école québécoise

Compétence ciblée : Apprécier des œuvres littéraires.

Critère d'évaluation: Expression de sa perception d'une œuvre.

Compétence transversale : Mettre en œuvre sa pensée créatrice.

Critère d'évaluation : Originalité des liens entre les éléments.

Stratégies sollicitées: Lecture : Anticiper la suite du texte à partir de ce qui précède (pdf p.91).

Appréciation littéraire : Établir des liens avec ses expériences personnelles.

Intention pédagogique: Développer des stratégies de lecture ci-haut mentionnées.

Avant la lecture : Aborder une discussion sur les animaux de compagnie. (Accorder du temps pour présenter des photos des enfants s'il y a lieu.)

Combien d'élèves en ont? De quelles espèces s'agit-il? Que font-ils avec leurs animaux? De quelles couleurs sont-ils? *Est-ce que certains élèves possèdent un chien bleu?...Sans doute pas.*

L'enseignant invite alors les élèves à s'imaginer un chien bleu. Les élèves dessinent ou peignent un chien bleu (mettre en œuvre sa pensée créatrice/originalité des liens entre les éléments).

L'enseignant propose de découvrir l'histoire de Charlotte et de son Chien bleu.

Pendant la lecture : *L'enseignant lit l'album jusqu'à la page 12. « Charlotte s'enfonçait dans le bois.... »* et demande aux élèves d'anticiper la suite de l'histoire en l'illustrant ou en l'écrivant sur la fiche prévue à cet effet. Les élèves complètent la fiche et partagent leurs hypothèses.

L'enseignante poursuit la lecture de l'album.

Après la lecture : Les élèves complètent la fiche d'appréciation et l'enseignante anime une discussion à partir de cette fiche d'appréciation.

Pour aller plus loin :

En arts : Faire découvrir le tableau de Manet, *Le déjeuner sur l'herbe* et le comparer à la page du pique-nique.

Faire remarquer aux enfants les couleurs liées aux contrastes des lumières comme à la page « Charlotte s'enfonça dans le bois » et proposer aux enfants de peindre « à la manière de » cette illustration.

Le paysage : S'amuser à comparer différentes représentations de paysages dans nos albums. Les couleurs, la trace des pincesaux, l'aspect plus ou moins réaliste des arbres, fleurs...

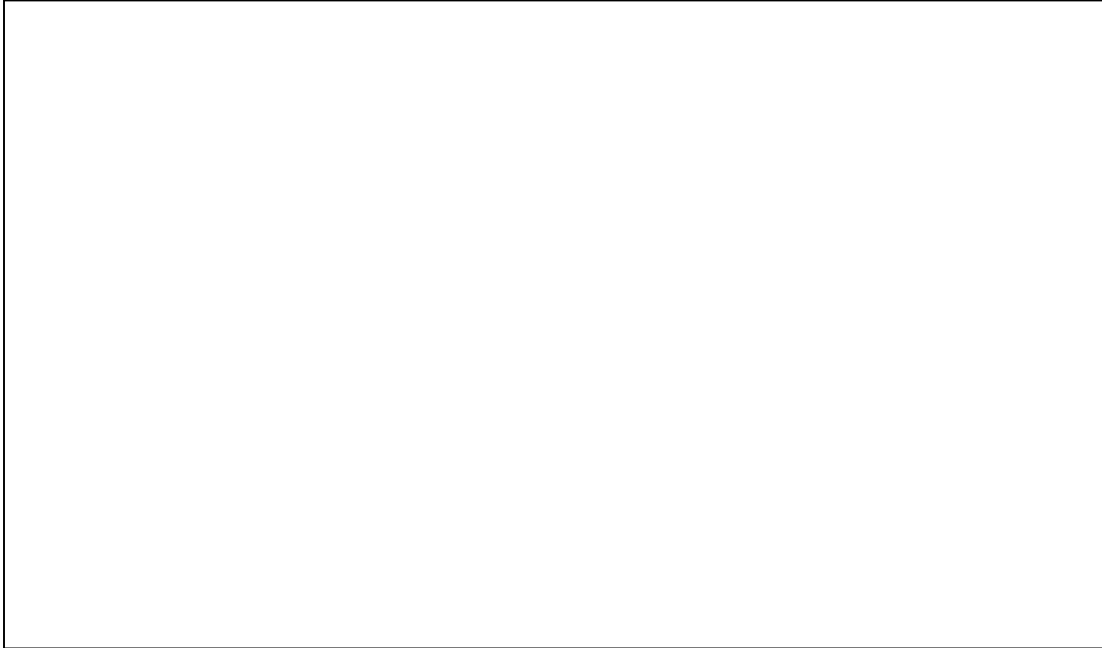
Le conte : Retrouver ensemble dans l'histoire quelle est la part du réel et quelle est la part du non réel, que ce soit dans le texte ou les images.

Chien Bleu Fiche de l'élève 1

Nom: _____

Qu'arrivera-t-il à Charlotte?

Illustre ou raconte la suite de l'histoire.



Compétence : Apprécier les œuvres littéraires
Critère : Expression de sa perception d'une œuvre.
Commentaires :

Chien Bleu Fiche d'appréciation 2

Nom: _____

1-Combien d'étoiles donnes-tu à cette histoire?



2. Quel est ton passage préféré?

- ◇ Le début de l'histoire lorsque Charlotte rencontre le chien.
- ◇ Lorsque Charlotte dit adieu à Chien Bleu.
- ◇ Le moment où Charlotte se perd dans le bois.
- ◇ La bataille entre Chien Bleu et la panthère.
- ◇ Le retour de Charlotte et de Chien Bleu à la maison.

3. Illustre ton passage préféré :

